

THE CROWN

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Peter Morgan

EPISODE 6.01

"Persona Non Grata"

Diana macht Urlaub mit Al-Fayed in Saint-Tropez und freundet sich mit seinem Sohn Dodi an. Charles ist am Boden zerstört, als die Königin nicht an Camillas 50. Geburtstagsfeier teilnimmt.

Geschrieben von:

Peter Morgan

Regie:

Alex Gabassi

Sendetermin:

16.11.2023

 This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

THE CROWN is a Netflix Original Series

Die Darsteller

Imelda Staunton	...	Queen Elizabeth II
Jonathan Pryce	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Dominic West	...	Prince Charles
Elizabeth Debicki	...	Princess Diana
Lesley Manville	...	Princess Margaret
Olivia Williams	...	Camilla Parker Bowles
Salim Daw	...	Mohamed Al Fayed
Khalid Abdalla	...	Dodi Fayed
Erin Richards	...	Kelly Fisher
Rufus Kampa	...	Young Prince William
Fflyn Edwards	...	Young Prince Harry
Bertie Carvel	...	Tony Blair
Lydia Leonard	...	Cherie Blair
Ben Lloyd-Hughes	...	Mark Bolland
Alex Blake	...	Stephen Lamport
Hanna Alström	...	Heini Wathén
Lee Otway	...	Kez Wingfield
Adam Best	...	Journalist Nick
Jamie Baughan	...	Journalist Gordon
Harry Anton	...	Trevor Rees-Jones
Philippe Spall	...	Parisian Dog Walker
Jana Quiles	...	Jasmine Fayed
Kian Noam Omurca	...	Karim Fayed
Rai Masiques	...	Omar Fayed
Irene Barbero	...	Camilla Fayed
Jack Harrison	Page

1

00:00:05,960 --> 00:00:10,040

Eine Netflix Serie

2

00:00:22,040 --> 00:00:27,320

Gehen wir.

3

00:00:39,600 --> 00:00:44,720

Gehst du jetzt oder gehst du nicht? Erst
willst du raus, dann willst du nicht raus...

4

00:00:45,520 --> 00:00:48,880

Erst willst du pinkeln, dann
willst du nicht pinkeln...Was ist jetzt?

5

00:01:03,320 --> 00:01:08,360

Also gut, letzter
Versuch. Hier? Nein? Na komm.

6

00:01:28,000 --> 00:01:30,800

-Hallo, ist da der Notruf?
-Polizei, Feuerwehr oder Krankenwagen?

7

00:01:30,880 --> 00:01:33,680

Ich stehe an der Pont de l'Alma. Es gab
einen Unfall im Tunnel. Es sieht schlimm

8

00:01:33,760 --> 00:01:36,240

aus.

9

00:01:36,320 --> 00:01:37,640

Wir kommen so schnell wie möglich.

10

00:01:45,520 --> 00:01:47,200

Ganz ruhig. Ganz ruhig. Alles ist gut.

11

00:02:55,480 --> 00:02:59,520

Persona Non Grata

12

00:03:14,760 --> 00:03:18,560

-Acht Wochen vorher
-Sag mal, warum kommt

13

00:03:18,640 --> 00:03:22,440

-Prinzessin Diana eigentlich?
-Weil sie um ein Treffen gebeten hat.

14

00:03:22,520 --> 00:03:26,280

Angesichts dessen, wer sie ist, konnte ich
kaum nein sagen.

15

00:03:26,360 --> 00:03:29,120

Ach, du würdest nie nein sagen. Letztes
Mal hast du sogar extra deine

16

00:03:29,200 --> 00:03:32,000

-Cowboystiefel angezogen.
-Wirklich?

17

00:03:32,080 --> 00:03:38,680

Ja. Und enge Jeans. Tony Blair,
der Sheriff von Downing Street.

18

00:03:44,520 --> 00:03:46,960

Sie hat William
mitgebracht. Das überrascht mich.

19

00:03:48,640 --> 00:03:51,680

Er ist groß geworden. Er sieht
süß aus. Für einen Außenseiter.

20

00:03:51,760 --> 00:03:55,120

Also wirklich.

21

00:03:55,200 --> 00:03:56,200
Ich rufe die Kinder.

22

00:03:56,800 --> 00:03:59,360
Euan, Kathryn, Nicky. Ein
zukünftiger König ist zum Spielen

23

00:03:59,440 --> 00:04:02,040
gekommen.

24

00:04:06,800 --> 00:04:08,280
-Willkommen.
-Wir freuen uns hier zu sein.

25

00:04:08,360 --> 00:04:09,480
-Wie war die Reise?
-Gut.

26

00:04:09,560 --> 00:04:10,760
Gut, danke.

27

00:04:10,840 --> 00:04:11,680
Großartig.

28

00:04:11,760 --> 00:04:14,800
Ich hörte, Sie hatten
Besuch von Prinzessin Diana.

29

00:04:14,880 --> 00:04:17,480
Ja, äh, sie war letzte Woche
in Chequers. Mit Prinz William.

30

00:04:21,560 --> 00:04:23,320
Wir haben fünf gegen fünf gespielt.

31

00:04:26,400 --> 00:04:29,280
Das ist Fußball. Äh...

32

00:04:31,960 --> 00:04:32,960
Na warte.

33

00:04:33,720 --> 00:04:37,120
Tor.

34

00:04:37,640 --> 00:04:42,400
Dann haben wir gegessen. Danach hab' ich
mit der Prinzessin einen Rundgang gemacht.

35

00:04:42,480 --> 00:04:44,680
Sie ist der festen Überzeugung, dass sie
dem Land als Staatsdienerin noch viel zu

36

00:04:44,760 --> 00:04:46,960
bieten hat. Und sie hat Energie.

37

00:04:51,240 --> 00:04:54,120
Nehmt ihr Engagement gegen Landminen.
Noch vor zwei Jahren galt ein weltweites

38

00:04:54,200 --> 00:04:57,160
Verbot von Landminen als undenkbar.

39

00:04:57,240 --> 00:05:00,720
Jetzt wollen fast hundert Länder einen
Vertrag unterzeichnen, der sie ächtet.

40

00:05:01,840 --> 00:05:04,120
Wenn Diana spricht, hört die Welt zu.

41

00:05:04,200 --> 00:05:05,680
Ja.

42

00:05:08,320 --> 00:05:12,200

Sie wollte wissen, ob ich, also die
Regierung, einen Weg finden kann, ihre

43

00:05:12,280 --> 00:05:16,160

Fähigkeiten auf
formellerer Basis zu nutzen.

44

00:05:16,240 --> 00:05:19,120

Sie sagte, dass ihr jede
offizielle Rolle, die ich,

45

00:05:19,200 --> 00:05:24,160

wir ihr anbieten könnten,
ausgesprochen, äh, willkommen wäre.

46

00:05:27,040 --> 00:05:33,960

Es ist schwer, nur zur Hälfte Teil von
etwas zu sein. Man ist drin oder draußen.

47

00:05:35,200 --> 00:05:39,200

Es ist wie bei ihnen, entweder ist
man in der Regierung sind oder nicht.

48

00:05:39,920 --> 00:05:44,240

Sie ist die Mutter der Jungen und
insofern jederzeit willkommen im Palast.

49

00:05:44,320 --> 00:05:47,400

Doch als geschiedene Frau, die keine
Königliche Hoheit mehr ist, lernt Diana

50

00:05:47,480 --> 00:05:51,000

jetzt den Unterschied kennen.

51

00:05:51,080 --> 00:05:54,960

Entweder ist man Teil der
königlichen Familie oder nicht.

52

00:06:14,840 --> 00:06:21,760
Komm Schatz, es ist Zeit
aufzustehen. Sommerferien. Wiuh, wiuh.

53

00:06:24,760 --> 00:06:26,720
Na los. Psst.

54

00:06:33,880 --> 00:06:35,920
Mit wem hast du im Schlaf gekämpft?

55

00:06:37,160 --> 00:06:38,080
Godzilla.

56

00:06:39,080 --> 00:06:39,960
Hast du gewonnen?

57

00:06:40,600 --> 00:06:45,400
-Ich hab' ihn verprügelt.
-Du hast ihn verprügelt.

58

00:06:52,920 --> 00:06:55,920
-Woooh. Von Moo-moo.
-Wow.

59

00:06:57,320 --> 00:06:58,320
Eure Majestät.

60

00:06:58,400 --> 00:06:59,240
Morgen.

61

00:07:11,840 --> 00:07:12,680
Guten Morgen.

62

00:07:41,840 --> 00:07:42,840
Es ist nicht für lange.

63

00:07:42,920 --> 00:07:46,280

-Es sind zehn Tage.

-Ja, aber zehn Tage mit Wasserskiern und

64

00:07:46,360 --> 00:07:49,720

Nerf-Guns. Und so viel "Street Fighter",
wie du möchtest.

65

00:07:51,640 --> 00:07:54,400

Ich wollte nur, dass wir weg sind,
wenn euer Vater eine Geburtstagsfeier für

66

00:07:54,480 --> 00:07:57,320

du-weißt-schon-wen veranstaltet.

67

00:07:57,400 --> 00:07:59,400

Ich möchte nicht im Land
sein, wenn sie stattfindet.

68

00:08:02,000 --> 00:08:02,880

Klar.

69

00:08:08,640 --> 00:08:11,320

-Tötest du ihn oder soll ich? Okay, los.

-Schon gut, ich mach' das.

70

00:08:14,920 --> 00:08:15,800

Lass das.

71

00:08:30,720 --> 00:08:31,800

Wunderbar, bringen Sie
sie rei. Ganz nach hinten.

72

00:08:31,880 --> 00:08:33,000

Ja, Sir.

73

00:08:36,920 --> 00:08:40,640
Es werden sich mindestens fünfzig
Journalisten und Fotografen am

74

00:08:40,720 --> 00:08:44,480
Seiteneingang aufhalten. Perfekt
platziert für die Ankunft des Ehrengastes.

75

00:08:45,920 --> 00:08:48,840
Dann sollte ich nicht
auf den Arsch fallen.

76

00:08:49,880 --> 00:08:51,440
Gibt es Neues von meiner Familie?

77

00:08:52,160 --> 00:08:54,600
Die Erinnerungsschreiben sind
vor zwei Wochen rausgegangen.

78

00:08:54,680 --> 00:08:58,320
Und die Antworten? Es ist sehr
wichtig, dass die Königin teilnimmt.

79

00:08:58,400 --> 00:09:02,280
Nach jetziger Kenntnis

80

00:09:02,360 --> 00:09:06,160
hat Prinzessin Margaret
bisher als einzige zugesagt.

81

00:09:06,960 --> 00:09:09,200
Würden Sie das mit ihrem Privatsekretär
besprechen und erwähnen wie wichtig es mir

82

00:09:09,280 --> 00:09:11,600
ist?

83

00:09:11,680 --> 00:09:12,560
Natürlich.

84

00:09:13,800 --> 00:09:16,400
Eine öffentliche Geste der Königin
würde die Kampagne für Camillas

85

00:09:16,480 --> 00:09:19,240
Legitimität verändern.

86

00:09:19,320 --> 00:09:22,680
Alles andere ist nur Augenwischerei.

87

00:09:23,200 --> 00:09:25,920
Alles ist gut. Es wird zu
gegebener Zeit geschehen.

88

00:09:26,000 --> 00:09:28,720
Diana und ich sind seit einem Jahr
geschieden und seit fünf getrennt. Die

89

00:09:28,800 --> 00:09:31,480
Zeit ist reif, Schatz.

90

00:09:33,520 --> 00:09:37,120
Am besten rede ich selbst mit ihr.

91

00:09:56,440 --> 00:10:00,360
-Hallo.
-Wo steckst du? In Paris.

92

00:10:00,440 --> 00:10:04,480
Ich suche Stoffe und Bettzeug
für das Haus in Malibu aus.

93

00:10:04,560 --> 00:10:08,080
Die Hochzeit ist in drei

Wochen. Das ist unsere letzte Chance.

94

00:10:08,160 --> 00:10:11,480
Ich weiß wirklich nicht, ob ich
jetzt lachen oder weinen soll.

95

00:10:11,560 --> 00:10:14,600
Die größte Chance der Geschichte tut sich
auf, und er sucht Stoffe aus. Ich will,

96

00:10:14,680 --> 00:10:18,120
dass du sofort nach Saint-Tropez kommst.

97

00:10:18,200 --> 00:10:21,720
Ich habe einen besonderen
Gast, bei dem ich Hilfe brauche.

98

00:10:21,800 --> 00:10:22,720
Wer ist es?

99

00:10:22,800 --> 00:10:24,880
Das wirst du erfahren, wenn du hier bist.

100

00:10:27,040 --> 00:10:30,800
Aber es ist ein sehr
besonderer Gast. Also komm allein.

101

00:10:31,400 --> 00:10:33,800
Auf keinen Fall mit Madame Bikini.

102

00:10:33,880 --> 00:10:34,880
Mit wem?

103

00:10:34,960 --> 00:10:39,480
Mit der Goldgräberin. Lass sie
bloß in Paris mit ihren Badesachen.

104

00:10:39,560 --> 00:10:42,760
Mitsamt der Unterwäsche, den
Stoffen und Kissenbezügen.

105

00:10:52,600 --> 00:10:58,680
Ist alles okay?

106

00:11:00,440 --> 00:11:07,360
Ja. Es gibt einen geschäftlichen
Notfall. Mein Vater will, dass ich komme.

107

00:11:09,160 --> 00:11:12,520
Ich weiß Baby, es ist
das Letzte, was ich will.

108

00:11:12,600 --> 00:11:15,960
Aber wenn Daddy sagt: "Spring"... Aber es
stimmt doch, oder? Komm, geh, spring,

109

00:11:16,040 --> 00:11:19,360
-sitz.
-Jetzt sei nicht so.

110

00:11:22,320 --> 00:11:26,680
In ein paar Wochen
sind wir in Kalifornien.

111

00:11:27,360 --> 00:11:33,120
Und dann ist der Ozean
zwischen ihm und uns. Hm?

112

00:12:03,560 --> 00:12:07,480
-Sagt „Hallo“, Jungs.
-Hallo.

113

00:12:17,120 --> 00:12:19,320
Eure Königliche Hoheit.

114

00:12:20,200 --> 00:12:21,160
Moo-moo.

115

00:12:24,040 --> 00:12:26,400
Danke für die Einladung.

116

00:12:27,280 --> 00:12:28,880
-Eure Königliche Hoheit.
-Schön, Sie zu sehen.

117

00:12:28,960 --> 00:12:30,840
Danke für die Einladung.

118

00:12:30,920 --> 00:12:34,160
Und wer macht hier solch einen
Lärm im Swimmingpool? Meine Kinder.

119

00:12:34,240 --> 00:12:37,480
-Dann tauchen wir eben ohne dich.
-Karim.

120

00:12:37,560 --> 00:12:38,320
Hi.

121

00:12:39,360 --> 00:12:40,480
Camila

122

00:12:40,560 --> 00:12:41,440
Hi.

123

00:12:41,520 --> 00:12:45,560
-Omar. Und die hübsche Jasmine.
-Hallo.

124

00:12:46,280 --> 00:12:47,960

Es fehlt nur einer.

125

00:12:50,040 --> 00:12:51,760

-Drinks?

-Das wäre nett.

126

00:12:51,840 --> 00:12:52,720

Ja, gerne.

127

00:13:07,760 --> 00:13:08,720

Einen Moment, Sir.

128

00:13:08,800 --> 00:13:15,600

Ja, ich kenne die Regeln. Sind Sie neu?

129

00:13:33,320 --> 00:13:34,640

Die Königin empfängt Euch.

130

00:13:34,720 --> 00:13:41,640

Danke. Da ist, ähm... Nicht so wichtig.

131

00:13:43,720 --> 00:13:45,480

Der Prince of Wales, Eure Majestät.

132

00:13:52,080 --> 00:13:55,960

Mami.

133

00:13:56,800 --> 00:14:00,960

Die hier hat ein kleines Problem. Sie will nicht trinken.

134

00:14:02,080 --> 00:14:05,800

Es ist komisch, vor der Tür warten zu müssen. Es erinnert mich an die Zeit, als

135

00:14:05,880 --> 00:14:09,640

Anne und ich dir und Vater
morgens präsentiert wurden.

136

00:14:10,240 --> 00:14:13,640
Und dann am Ende des Tages. Gebadet
und bettfertig. Die schönsten Momente des

137

00:14:13,720 --> 00:14:17,520
-Tages.
-Wirklich?

138

00:14:17,600 --> 00:14:22,920
-Ja. Und als wäre es gestern gewesen.
-Klingt wie aus einem anderen Leben.

139

00:14:25,320 --> 00:14:28,960
Wie auch immer. Du wolltest mich sehen.

140

00:14:29,040 --> 00:14:32,600
Das ist richtig. Ich wollte fragen, ob du
die Einladung zur Geburtstagsfeier, die

141

00:14:32,680 --> 00:14:36,280
ich für Camilla gebe, bekommen hast.

142

00:14:36,360 --> 00:14:39,440
Ja, ich glaube, das
haben wir. Schon vor Wochen.

143

00:14:41,760 --> 00:14:47,640
Gut. Was mich zu meiner
nächsten Frage führt: Wirst du kommen?

144

00:14:47,720 --> 00:14:50,240
Das wird nicht gehen. Da
bin ich in Derbyshire.

145

00:14:50,920 --> 00:14:51,920
Wo genau?

146

00:14:52,000 --> 00:14:53,480
Rolls Royce Fabrik.

147

00:14:54,480 --> 00:14:57,440
Wirklich? Du besuchst die Fabrik abends?

148

00:14:58,240 --> 00:15:00,120
Ich weiß nicht. Vielleicht auch am
Samstagmorgen. Dann muss ich früh

149

00:15:00,200 --> 00:15:02,240
aufstehen.

150

00:15:02,320 --> 00:15:03,200
Darf ich nachsehen?

151

00:15:03,880 --> 00:15:05,000
Wozu denn das?

152

00:15:05,080 --> 00:15:07,880
Nun, wenn der Termin am Samstag ist,
könntest du am Freitag in Highgrove

153

00:15:07,960 --> 00:15:10,840
übernachten und von dort
aus nach Derbyshire fahren.

154

00:15:10,920 --> 00:15:13,520
Das mag sein, aber du weißt, wie lange
im Voraus solche Dinge geplant werden.

155

00:15:13,600 --> 00:15:16,240
Pläne kann man ändern.

156

00:15:17,320 --> 00:15:21,320
Warum sollten wir sie ändern? Ist
meine Anwesenheit wirklich so wichtig?

157

00:15:21,400 --> 00:15:23,080
Allerdings. Für mich.

158

00:15:23,160 --> 00:15:24,760
Ihr feiert nur Geburtstag.

159

00:15:25,360 --> 00:15:28,720
-Ihren fünfzigsten.
-Nun, dann wirst du das Haus voller

160

00:15:28,800 --> 00:15:32,160
junger Leute haben. Warum soll deine
klapprige Mutter dabei sein?

161

00:15:32,240 --> 00:15:33,320
Ich glaube, du weißt, warum.

162

00:15:34,600 --> 00:15:39,200
Abgesehen davon, dass deine
Gegenwart jeden Anlass aufwertet

163

00:15:41,200 --> 00:15:43,760
wäre deine Anwesenheit als Mutter und
symbolisch als Königin sehr bedeutend für

164

00:15:43,840 --> 00:15:46,440
Camilla.

165

00:15:48,000 --> 00:15:51,080
Ohne deine Anerkennung wird die
Öffentlichkeit sie nie voll akzeptieren.

166

00:15:51,800 --> 00:15:54,240
Wie soll ich ihr Anerkennung zollen,
wenn ich sie gar nicht anerkenne? Es ist

167

00:15:54,320 --> 00:15:56,760
nichts Persönliches,
sie ist sicher sehr nett.

168

00:15:56,840 --> 00:15:59,640
Eher mehr als das.

169

00:15:59,720 --> 00:16:03,320
Es ist eine Frage des Prinzips. Zwei
perfekte Ehen, zwei sehr glückliche

170

00:16:03,400 --> 00:16:07,000
Familien wurden zerstört durch diese...

171

00:16:08,760 --> 00:16:11,160
-Liebe, Mami? Liebe?
-Ich möchte das nicht länger

172

00:16:11,240 --> 00:16:13,680
diskutieren. Ich werde in Derbyshire sein.

173

00:16:16,520 --> 00:16:18,680
War sonst noch etwas? Denn ich glaube,
sie braucht meine Aufmerksamkeit.

174

00:16:18,760 --> 00:16:21,040
Stimmt's?

175

00:16:21,120 --> 00:16:24,560
Ja, das gefällt dir, hm?

176

00:16:26,080 --> 00:16:30,360
Na komm. Hm.

177

00:16:54,680 --> 00:16:56,680
So ist es fein. Braves Mädchen.

178

00:16:59,760 --> 00:17:02,320
Ach komm, so schlimm ist es nicht.

179

00:17:03,000 --> 00:17:05,440
Ich stimme zu. Hätten wir angekündigt
dass die Königin teilnimmt, wäre es

180

00:17:05,520 --> 00:17:08,360
beschämend, aber so...

181

00:17:08,440 --> 00:17:11,600
Ich bin sicher, sie ändert ihre Meinung.
Zumindest hoffe ich das. Ich kann warten.

182

00:17:11,680 --> 00:17:14,840
-Aber wann?
-Wenn sie erkennt, wie sehr sie sich

183

00:17:14,920 --> 00:17:18,120
in dieser Angelegenheit verrannt hat.

184

00:17:19,000 --> 00:17:21,480
Der Mirror wird an Misses PBs
Geburtstag eine Umfrage veröffentlichen

185

00:17:21,560 --> 00:17:24,040
aus der hervorgeht,

186

00:17:24,120 --> 00:17:26,600
dass zwei Drittel der Befragten die
Beziehung akzeptieren und gegen eine

187

00:17:26,680 --> 00:17:29,160
Heirat nichts einzuwenden hätten.

188

00:17:30,000 --> 00:17:33,800
-Wirklich?
-Wirklich. Bisher umgab Diana das

189

00:17:33,880 --> 00:17:37,680
Sieger-Narrativ. Die Märchenprinzessin,
der Unrecht geschah.

190

00:17:38,240 --> 00:17:40,920
Doch seit „Panorama“ ist das anders.

191

00:17:41,000 --> 00:17:42,960
Und im Moment macht sie alles noch
schlimmer. Ich meine, den Urlaub mit

192

00:17:43,040 --> 00:17:45,280
Mohamed Al-Fayed in zu verbringen...

193

00:17:45,360 --> 00:17:48,360
Je verzweifelter sie agiert, je
niveauloser sie sich gibt, desto

194

00:17:48,440 --> 00:17:51,840
würdevoller seht Ihr
im Vergleich dazu aus.

195

00:17:51,920 --> 00:17:54,160
Ich glaube, Napoleon hat gesagt: "
Unterbrich niemals deinen Feind, während

196

00:17:54,240 --> 00:17:56,480
er Fehler macht."

197

00:18:08,240 --> 00:18:15,160

-Willst du mal werfen?

-Harry. Sei nett.

198

00:19:06,400 --> 00:19:07,520

Baba?

199

00:19:07,600 --> 00:19:09,000

Sieh einer an. Salaam.

200

00:19:10,000 --> 00:19:10,880

Hallo Vater.

201

00:19:14,600 --> 00:19:18,600

Also. Was geht hier vor? Warum wolltest du, dass ich komme?

202

00:19:19,400 --> 00:19:20,480

Beruhig dich, Habibi.

203

00:19:22,080 --> 00:19:24,720

Ich hätte gedacht, dass du mit einem "Danke" anfängst.

204

00:19:26,600 --> 00:19:27,880

Wofür?

205

00:19:27,960 --> 00:19:30,000

Dafür, dass ich sie dir wie ein Geschenk auf dem Tablett serviert hab'.

206

00:19:30,080 --> 00:19:32,360

Die sind völlig verrückt geworden.

207

00:19:32,440 --> 00:19:33,920

Ich verstehe nicht was du meinst.

208

00:19:34,000 --> 00:19:37,680
-Für ein Foto würden sie alles tun.
-Kennst du die Princess of Wales?

209

00:19:39,240 --> 00:19:41,760
-Äh... Ja, wir kennen uns. Ja.
-Wir sind uns begegnet.

210

00:19:41,840 --> 00:19:44,360
-Beim Pferderennen. Dodi, Dodi.
-Ihr erinnert Euch?

211

00:19:44,440 --> 00:19:47,000
Ihr seid schlau, schlau.

212

00:19:47,600 --> 00:19:50,720
Leider habe ich jetzt noch zu tun. Doch
ich übergebe Euch in Dodis Hände. Mit ihm

213

00:19:50,800 --> 00:19:54,120
ist es lustiger als mit mir.

214

00:19:54,200 --> 00:19:57,040
Was immer Ihr wünscht ist sein Befehl.

215

00:19:58,320 --> 00:20:02,320
W-was?

216

00:20:03,520 --> 00:20:05,880
Entschuldigt mich einen Moment.

217

00:20:07,120 --> 00:20:10,560
Warte. Baba. Bleib stehen.

218

00:20:10,640 --> 00:20:11,640
Mm-hm.

219

00:20:12,320 --> 00:20:14,080
Hast du den Verstand verloren?

220

00:20:14,160 --> 00:20:15,920
Hör auf damit, Harry.
Fass das bitte nicht an.

221

00:20:16,000 --> 00:20:17,760
Das ist das
verrückteste, was du je getan hast.

222

00:20:17,840 --> 00:20:18,920
Und wieso das?

223

00:20:20,440 --> 00:20:21,960
Also erstens weil ich
demnächst heiraten werde.

224

00:20:22,040 --> 00:20:23,560
Wie fändet ihr es, wenn wir
gleich etwas schönes unternehmen?

225

00:20:23,640 --> 00:20:25,280
Aha.

226

00:20:25,360 --> 00:20:28,120
Ja. Und zweitens, weil sie nicht im
Geringsten an mir interessiert ist.

227

00:20:28,200 --> 00:20:30,960
Dann sieh zu, dass du ihr Interesse an
dir weckst. Hast du das nicht immer gut

228

00:20:31,040 --> 00:20:33,840
gekonnt?

229

00:20:34,360 --> 00:20:39,040
Hübschen Frauen den Kopf zu
verdrehen? Das ist deine Chance.

230

00:20:39,120 --> 00:20:43,120
Die Chance, dafür zu sorgen, dass
ich endlich Stolz für dich empfinde.

231

00:20:47,200 --> 00:20:48,080
Hm?

232

00:20:58,240 --> 00:21:02,360
Also. Wer hat Lust zu schwimmen?

233

00:21:04,600 --> 00:21:07,680
-Eins, zwei, drei. Wuuh.
-Fertig? Und los.

234

00:21:08,840 --> 00:21:12,480
-Ich komme.
-Wuuh.

235

00:21:13,720 --> 00:21:14,920
(Hey.

236

00:21:15,520 --> 00:21:16,480
Hey

237

00:21:16,560 --> 00:21:18,640
Hey, Baby. Ich wollte nur hören, ob du
viel Stress mit dem geschäftlichen Notfall

238

00:21:18,720 --> 00:21:20,920
hast.

239

00:21:21,000 --> 00:21:24,120
Äh... Nein, nein, ist schon

okay. Wir haben alles geklärt.

240
00:21:24,200 --> 00:21:27,640
Gut.

241
00:21:27,720 --> 00:21:30,440
-Was?
-Und ähm, ging es bei dem

242
00:21:30,520 --> 00:21:33,280
Notfall um Prinzessin Diana?

243
00:21:33,800 --> 00:21:36,920
Ich fragte, ob es um Prinzessin Diana
ging, weil heute alle Zeitungen schreiben,

244
00:21:37,000 --> 00:21:40,200
sie sei mit deinem Vater in Saint-Tropez.

245
00:21:40,280 --> 00:21:45,600
Ja, äh... Das war auch
für mich überraschend.

246
00:21:45,680 --> 00:21:48,840
Mein Vater hat offenbar in
letzter Minute seine Pläne geändert.

247
00:21:48,920 --> 00:21:52,120
Verstehe. Warum habe ich so
ein schlechtes Gefühl dabei?

248
00:21:52,200 --> 00:21:55,640
Ich weiß es nicht, Baby.
Es ist alles in Ordnung.

249
00:21:55,720 --> 00:21:59,120
Also ich finde das nicht in Ordnung.

250

00:21:59,200 --> 00:22:01,600
Ich finde es ziemlich beschissen, aus der
Zeitung zu erfahren, was du tatsächlich

251

00:22:01,680 --> 00:22:04,080
machst.

252

00:22:04,880 --> 00:22:09,320
Das war nicht meine Entscheidung.
Ich tue nur, was mein Vater mir sagt.

253

00:22:09,400 --> 00:22:10,280
Was war das?

254

00:22:11,000 --> 00:22:13,040
Die Kinder. Sie haben Spaß.

255

00:22:13,120 --> 00:22:15,560
Freut mich, dass ihr
da unten alle Spaß habt.

256

00:22:15,640 --> 00:22:18,120
Sie haben Spaß. Ich habe keinen.

257

00:22:21,040 --> 00:22:23,920
Und wie wär's wenn ich vorbei komme?
Dann könnten wir beide auch zusammen Spaß

258

00:22:24,000 --> 00:22:26,880
haben.

259

00:22:29,400 --> 00:22:30,880
Was? Hier?

260

00:22:32,280 --> 00:22:36,000

Ja. Ich wurde für einen Auftrag nächste Woche in Nizza gebucht. Es ergibt also

261

00:22:36,080 --> 00:22:39,800
Sinn, wenn ich komme, um dich zu sehen.

262

00:22:41,240 --> 00:22:48,160
-Wuuh. Wu-huh. Wuuh.
-Wuh.

263

00:23:01,080 --> 00:23:05,480
Okay. Wenn du willst.

264

00:23:05,560 --> 00:23:11,200
Warum sollte ich nicht
wollen? Wieso tust du mir das an?

265

00:23:11,280 --> 00:23:16,560
Ich tue gar nichts.
Natürlich will ich, dass du kommst.

266

00:23:20,520 --> 00:23:24,160
Komm, wann du willst.
Ich muss Schluss machen.

267

00:23:35,120 --> 00:23:39,560
Camillas modische Entwicklung

268

00:23:48,160 --> 00:23:49,760
Wie lange willst du dich hier verstecken?

269

00:23:50,440 --> 00:23:51,960
Bis die Fotografen weg sind.

270

00:24:31,960 --> 00:24:32,880
Kommt sie her?

271

00:24:36,720 --> 00:24:37,600

Da ist sie.

272

00:24:37,680 --> 00:24:40,800

Oh mein Gott, sieh sie dir an.

273

00:24:42,760 --> 00:24:43,680

Hallo, Jungs.

274

00:24:44,680 --> 00:24:45,760

Genießt Ihr den Urlaub?

275

00:24:46,400 --> 00:24:48,560

Ja, es ist herrlich, bis
auf eine Kleinigkeit. Euch.

276

00:24:48,640 --> 00:24:50,760

-Was ist los mit euch?
-Eigentlich liebt Ihr uns.

277

00:24:50,840 --> 00:24:53,080

Im Ernst, wie lange haben wir das
Vergnügen mit euch? Dieses Aufsehen macht

278

00:24:53,160 --> 00:24:55,440

-die Jungs ganz irre.
-Schöner Badeanzug

279

00:24:55,520 --> 00:24:57,840
übrigens. Wer ist der Designer?

280

00:24:58,560 --> 00:25:01,000

Seit wann interessieren
Sie sich für Mode, Nick?

281

00:25:01,080 --> 00:25:02,640

Tragt Ihr ihn absichtlich?

282
00:25:02,720 --> 00:25:03,640
Wie meinen Sie das?

283
00:25:04,320 --> 00:25:07,240
Ihr wisst doch sicher, dass Misses
Parker-Bowles heute Geburtstag hat.

284
00:25:07,320 --> 00:25:09,720
Und dass der Prince of Wales
für sie eine große Party schmeißt.

285
00:25:09,800 --> 00:25:12,240
Ich kann Sie leider kaum verstehen.

286
00:25:12,760 --> 00:25:16,080
Ich sage euch was, ihr lasst mich und
die Jungs in Ruhe, bitte. Dafür erlebt ihr

287
00:25:16,160 --> 00:25:19,480
-demnächst eine Überraschung.
-Und zwar?

288
00:25:19,560 --> 00:25:22,520
-Was meint Ihr mit Überraschung?
-Hm. Ihr werdet sehen.

289
00:25:26,920 --> 00:25:30,080
-Danke für den Besuch, Diana.
-Das wird sich verkaufen, Di. Vielen Dank.

290
00:25:30,160 --> 00:25:30,960
Gern geschehen.

291
00:25:31,040 --> 00:25:33,400
Genießt Euren Urlaub. Das war perfekt.

292

00:25:54,240 --> 00:26:01,040

-Du siehst bezaubernd aus.

-Danke.

293

00:26:12,960 --> 00:26:14,000

Alles Gute, Camilla.

294

00:26:15,840 --> 00:26:18,400

Hallo, ja. Wie schön, Sie zu sehen.

295

00:26:19,360 --> 00:26:20,520

Was ist? Pass auf,
dass du nicht stolperst.

296

00:26:20,600 --> 00:26:21,800

Mein Absatz steckt fest.

297

00:26:23,120 --> 00:26:26,400

-Bleib doch auf dem Teppich
-Am Montag. Vielleicht auch

298

00:26:26,480 --> 00:26:29,760

erst Dienstag, aber wer weiß?

299

00:26:30,680 --> 00:26:31,760

Einfach köstlich.

300

00:26:32,520 --> 00:26:34,400

Soll ich sie dir nicht vorstellen?

301

00:26:38,400 --> 00:26:40,680

Ich wusste gar nicht dass er auch kommen
wollte. Aber wieso ist eigentlich seine

302

00:26:40,760 --> 00:26:43,040

Frau nicht dabei?

303

00:26:46,320 --> 00:26:48,760
Ich möchte nur sagen, wie schön es ist,
Sie alle hier zu sehen und Ihnen für Ihr

304

00:26:48,840 --> 00:26:51,640
Kommen danken.

305

00:26:51,720 --> 00:26:54,880
Ganz besonders danke ich meiner
Lieblingstante Prinzessin Margaret und

306

00:26:54,960 --> 00:26:58,120
Camillas Vater, Major Shand.

307

00:26:58,800 --> 00:27:03,000
Bruce ist, wie viele von Ihnen wissen,
Weinhändler. Er weiß also besser als jeder

308

00:27:03,080 --> 00:27:07,320
andere hier, was es
bedeutet, mit dem Alter zu reifen.

309

00:27:09,320 --> 00:27:13,120
Wenn man älter wird beginnt man erst zu
begreifen was man im Leben wirklich

310

00:27:13,200 --> 00:27:17,000
schätzt.

311

00:27:17,720 --> 00:27:21,920
Seine Gesundheit seine
Familie und seine Freunde.

312

00:27:23,000 --> 00:27:25,440
Die Menschen, die unser Leben

bereichern und ohne die wir es nicht

313

00:27:25,520 --> 00:27:28,000
aushalten.

314

00:27:29,120 --> 00:27:32,360
Nun, heute Abend sind wir versammelt, um
einen Menschen zu feiern ohne den, wie ich

315

00:27:32,440 --> 00:27:35,680
fürchte

316

00:27:36,240 --> 00:27:37,800
ich es nicht mehr aushalte.

317

00:27:39,800 --> 00:27:46,200
Liebling, wir alle hier schätzen deine
außergewöhnliche Wärme und Großzügigkeit.

318

00:27:46,280 --> 00:27:52,520
Aber mich beeindruckt wieder und wieder
etwas anderes. Und zwar dein Heldentum.

319

00:27:53,920 --> 00:27:58,080
Denn im Laufe der Jahre hat es
da draußen viele Menschen gegeben

320

00:27:58,960 --> 00:28:03,840
die nichts von dir wussten die
äußerst unfreundlich und ungerecht waren.

321

00:28:05,120 --> 00:28:11,000
Es hätte nicht verwundert, wär auch
verständlich, wenn du weggelaufen wärst.

322

00:28:11,840 --> 00:28:18,400
Das hast du nicht getan. Und bist

geblieben. Und du hast zu mir gehalten.

323

00:28:19,920 --> 00:28:22,080
Dafür bin ich dir unendlich dankbar.

324

00:28:24,000 --> 00:28:28,160
Ich möchte heute Abend einen Auszug
aus einem berühmten Brief vorlesen.

325

00:28:28,240 --> 00:28:32,240
Er handelt von leidenschaftlich Liebenden,
denen Ungemach widerfährt und die später

326

00:28:32,320 --> 00:28:36,360
im Leben eine zweite
Chance auf ihr Glück bekommen.

327

00:28:36,880 --> 00:28:40,080
Er stammt aus „Anne Elliot“ und
ist der Brief von Captain Wentworth.

328

00:28:41,600 --> 00:28:47,760
„Wagt nicht zu sagen die Männer
vergäßen schneller als Frauen.“

329

00:28:47,840 --> 00:28:50,520
Dass ihre Liebe ein früherer Tod
ereilt. „Ich habe niemanden außer dir

330

00:28:50,600 --> 00:28:53,280
geliebt.

331

00:28:54,200 --> 00:28:58,920
Ungerecht mag ich gewesen sein.
Schwach und nachtragend war ich.“

332

00:29:00,320 --> 00:29:02,480

„Doch niemals wankelmütig. “

333

00:29:04,480 --> 00:29:11,400
Camilla für dich allein
denke ich und plane ich.

334

00:29:14,440 --> 00:29:19,480
Wollen Sie alle mit mir auf das
Geburtstagskind anstoßen? Auf Camilla.

335

00:29:21,760 --> 00:29:22,640
Auf Camilla.

336

00:29:35,000 --> 00:29:40,320
Ich muss sagen, er hat es
großartig gemacht. Das Haus ist prächtig.

337

00:29:41,840 --> 00:29:45,840
Und das glückliche Paar
wirkte sehr glücklich.

338

00:29:46,920 --> 00:29:47,840
Gut.

339

00:29:47,920 --> 00:29:51,200
Hm. Weißt du, ich glaube, ich habe
Charles noch nie so entspannt und

340

00:29:51,280 --> 00:29:55,200
selbstbewusst gesehen.

341

00:29:55,280 --> 00:29:57,400
Er war ganz er selbst.

342

00:29:58,320 --> 00:30:01,560
Hast du mich deswegen angerufen? Willst
du mir sagen, ich hätte kommen sollen?

343

00:30:01,640 --> 00:30:04,880
Ich denke, deinen Sohn in dieser
Angelegenheit zu unterstützen wäre keine

344

00:30:04,960 --> 00:30:08,160
schlechte Sache.

345

00:30:10,560 --> 00:30:14,680
Denn eines Tages wird er König sein.
Und wir wollen, dass unsere Könige und

346

00:30:14,760 --> 00:30:18,920
Königinnen glücklich
sind. Gute Nacht, Lilibet.

347

00:30:25,320 --> 00:30:28,160
Das Problem ist, wärst du dabei gewesen,
hättest du nicht nur Interesse gezeigt

348

00:30:28,240 --> 00:30:31,120
sondern Zustimmung.

349

00:30:31,200 --> 00:30:33,920
Aber da er sie offenbar auch ohne meine
Zustimmung nicht aufgeben wird, möchte ich

350

00:30:34,000 --> 00:30:36,720
nicht unhöflich
erscheinen. Denn das bin ich nicht.

351

00:30:36,800 --> 00:30:39,440
Nein.

352

00:30:39,520 --> 00:30:42,680
Ich will auch nicht, dass man Camilla
für boshaft hält. Denn das ist sie nicht.

353

00:30:42,760 --> 00:30:46,120
Nein. Lediglich unangemessen.

354

00:30:46,200 --> 00:30:49,480
-Wirklich? Immer noch? Sicher nicht.
-Doch.

355

00:30:50,080 --> 00:30:54,280
Meinst du nicht, es ist Zeit, dass diese
Diskriminierung endet? Sollten wir nicht

356

00:30:54,360 --> 00:30:58,560
alle akzeptieren dass sie
die Liebe seines Lebens ist?

357

00:31:02,640 --> 00:31:05,840
Dianas Ablenkung

358

00:31:12,480 --> 00:31:14,840
Der Zeitpunkt ist günstig, sagten Sie.

359

00:31:16,720 --> 00:31:22,640
Die Meinung hat sich geändert. Die
Schlacht ist praktisch gewonnen.

360

00:31:26,880 --> 00:31:28,760
Sieht so für Sie ein Sieg aus?

361

00:31:28,840 --> 00:31:31,720
Ich finde, es war ein großer Erfolg, ja.

362

00:31:31,800 --> 00:31:32,760
Wirklich?

363

00:31:32,840 --> 00:31:36,240

Ja, wir haben einige positive
Titelseiten und zum ersten Mal wird

364

00:31:36,320 --> 00:31:40,040
Camilla in Artikeln als
potenzielle Königin bezeichnet. Stephen.

365

00:31:40,120 --> 00:31:42,120
Die Titelseite der Times.

366

00:31:43,200 --> 00:31:45,520
„Champagner-Geburtstag in
Highgrove.“ The Telegraph:

367

00:31:45,600 --> 00:31:47,600
"Party Star. Misses
Parker-Bowles lächelt mit neuer

368

00:31:47,680 --> 00:31:49,880
Zuversicht.“

369

00:31:49,960 --> 00:31:52,400
Die stets zuverlässige Daily
Mail: „Das Lächeln der Partykönigin.“

370

00:31:52,480 --> 00:31:54,920
Herrlich.

371

00:31:56,320 --> 00:31:58,920
Was nützen uns schöne Schlagzeilen, wenn
Camilla von Diana total in den Schatten

372

00:31:59,000 --> 00:32:01,760
gestellt wird?

373

00:32:01,840 --> 00:32:06,360
Ich will keinen

oberflächlichen Sieg. Das ist Krieg.

374

00:32:06,960 --> 00:32:08,560
Da gibt es keinen halben Sieg.

375

00:32:08,640 --> 00:32:11,000
Es liegt in unserer Macht, die
Berichterstattung über Misses

376

00:32:11,080 --> 00:32:13,400
Parker-Bowles zu
beeinflussen aber nicht die über Diana.

377

00:32:13,480 --> 00:32:15,680
Doch im Grunde sind viele der Berichte
über Diana alles andere als

378

00:32:15,760 --> 00:32:17,960
schmeichelhaft.

379

00:32:20,600 --> 00:32:25,240
Man nennt sie eine tickende Zeitbombe.
Eine Exhibitionistin auf schiefer Bahn.

380

00:32:25,320 --> 00:32:27,160
Auch wenn sie den Kampf um
Aufmerksamkeit gewinnt, hat sie noch keine

381

00:32:27,240 --> 00:32:29,080
Sympathie.

382

00:32:29,600 --> 00:32:32,880
Ich durchsuche doch nicht Zeitungen und
Magazine Seite für Seite nach negativen

383

00:32:32,960 --> 00:32:36,240
Berichten über Diana.

384

00:32:36,320 --> 00:32:39,080
Ich will, dass positive Berichte über
Misses Parker-Bowles auffallend, grell und

385

00:32:39,160 --> 00:32:41,920
offensichtlich sind.

386

00:32:44,680 --> 00:32:46,160
Hab' ich mich klar ausgedrückt?

387

00:32:47,400 --> 00:32:50,080
Sir.

388

00:32:51,040 --> 00:32:51,920
Sir.

389

00:32:58,560 --> 00:33:05,240
Ein königlicher Aufruhr

390

00:33:30,800 --> 00:33:35,840
Äh wieso fahren wir nicht
dorthin? Zur großen Jacht?

391

00:33:36,640 --> 00:33:39,280
Mister Dodi sagte, ich
soll Sie zur kleinen bringen.

392

00:33:56,000 --> 00:33:57,280
Hätten Sie Lust, schwimmen zu gehen?

393

00:33:57,920 --> 00:34:02,960
Jetzt? Oder morgen? Nein.

394

00:34:04,320 --> 00:34:05,400
Magst du James Bond?

395

00:34:05,480 --> 00:34:08,840
Ja, ähm besonders, ähm Goldeneye. Harry
und ich spielen es ständig. Haben Sie

396

00:34:08,920 --> 00:34:12,520
daran mitgearbeitet?

397

00:34:12,600 --> 00:34:16,280
Nein, daran nicht. Aber ich
bin an dem neuen Film beteiligt.

398

00:34:18,120 --> 00:34:23,400
Sie, äh drehen drehen Teile davon im
Pinewood Studio, außerhalb von London.

399

00:34:25,160 --> 00:34:28,120
Hättest du Lust, mit Harry das Set zu
besuchen? Ihr könntet James Bond

400

00:34:28,200 --> 00:34:31,400
persönlich treffen.

401

00:34:31,480 --> 00:34:32,920
Pierce Brosnan?

402

00:34:33,000 --> 00:34:34,240
Okay, Schlaumeier.

403

00:34:34,320 --> 00:34:35,960
Wer spielt denn das Bond-Girl?

404

00:34:36,640 --> 00:34:40,320
Ach weißt du darüber darf ich
nicht reden. Das ist noch geheim.

405

00:34:42,240 --> 00:34:44,160
Ich bin schon total
gespannt auf den neuen Film.

406

00:34:49,480 --> 00:34:51,200
Interessiert sich Harry auch so dafür?

407

00:34:51,800 --> 00:34:54,640
-Nein.
-Du.

408

00:34:56,880 --> 00:35:01,640
-Hey! Los, heb´ sie auf. Wirf sie zurück.
-Mach schon, na los.

409

00:35:02,680 --> 00:35:05,520
-Schnappen wir sie uns.
-Warte, komm. Hinterher.

410

00:35:20,680 --> 00:35:23,240
Na endlich. Wo hast du gesteckt?

411

00:35:23,320 --> 00:35:24,480
Frag nicht.

412

00:35:24,560 --> 00:35:27,440
Ich habe versucht, dich zu erreichen.
Wir haben so wenig Zeit füreinander. Ich

413

00:35:27,520 --> 00:35:30,400
fahre morgen arbeiten.

414

00:35:30,480 --> 00:35:33,360
Ich weiß. Es tut mir leid. Erst lädt
mein Vater sie ein und dann verschwindet

415

00:35:33,440 --> 00:35:36,280

er. Das ist völlig irre.

416

00:35:36,360 --> 00:35:38,880
Was? Warte. Du warst mit ihr allein?

417

00:35:39,840 --> 00:35:44,440
-Die Kinder waren dabei. Und die Crew.
-Mit der hübschesten Frau der Welt.

418

00:37:28,680 --> 00:37:29,840
Ist alles in Ordnung?

419

00:37:38,160 --> 00:37:41,280
Alles prima. Danke.

420

00:37:51,160 --> 00:37:58,080
Es ist kompliziert.
Ich hab' eine Verlobte.

421

00:38:02,560 --> 00:38:07,000
-Ich gratuliere. Wieso ist es kompliziert?
-Für mich ist es nicht

422

00:38:07,080 --> 00:38:11,520
kompliziert. Nur für meinen Vater.

423

00:38:12,160 --> 00:38:16,440
Sie ist offenbar nicht gut genug für
unsere Familie. Keine gute Partie.

424

00:38:21,960 --> 00:38:22,840
Wo ist sie jetzt?

425

00:38:32,000 --> 00:38:33,560
Gleich da vorne.

426

00:38:39,040 --> 00:38:40,000
Auf der Jacht?

427

00:38:43,520 --> 00:38:48,080
Auf diese Jacht würde er sie
nicht lassen. Nicht mal in die Nähe.

428

00:38:50,680 --> 00:38:55,400
Du bist hin- und hergefahren?
Ohne dass dein Vater es wusste?

429

00:38:55,480 --> 00:39:00,160
Er fand es heraus und...
Dann fand sie es heraus und...

430

00:39:00,240 --> 00:39:03,320
Und ich bewege mich zwischen zwei
Menschen, die wütend und ständig

431

00:39:03,400 --> 00:39:06,480
enttäuscht von mir sind.

432

00:39:10,400 --> 00:39:13,240
Du hast Glück, so einen Vater zu haben.
Meiner hat kaum gemerkt, ob ich komme oder

433

00:39:13,320 --> 00:39:16,320
gehe.

434

00:39:16,400 --> 00:39:17,960
Klingt perfekt.

435

00:39:18,040 --> 00:39:20,840
Ich gab mir Mühe, seine Aufmerksamkeit
zu bekommen. Trampelte herum spielte die

436

00:39:20,920 --> 00:39:23,720

Ballerina.

437

00:39:26,120 --> 00:39:28,240
Er schaute kaum auf. Aus Verzweiflung
lernte ich sogar nur für ihn

438

00:39:28,320 --> 00:39:30,480
Klavierspielen.

439

00:39:52,760 --> 00:39:55,440
Ich schrieb ihm jede
Woche aus dem Internat.

440

00:39:56,400 --> 00:40:00,560
Ich kochte für ihn, bügelte
Hemden, heiratete den Prince of Wales.

441

00:40:01,560 --> 00:40:04,800
Alles nur, damit er mich
beachtet. Und stolz auf mich ist.

442

00:40:06,520 --> 00:40:09,360
Und dabei waren unsere
Väter so gute Freunde.

443

00:40:11,120 --> 00:40:14,160
Sie hätten ruhig ein wenig voneinander
lernen können. Ihm hätte die Fürsorge

444

00:40:14,240 --> 00:40:17,720
deines Vaters gut gestanden.

445

00:40:17,800 --> 00:40:20,440
Die zwanghafte Kontrolle.

446

00:40:23,800 --> 00:40:25,960
Auch dein Vater hätte

von meinem lernen können.

447

00:40:27,040 --> 00:40:30,800
Die völlige Vernachlässigung?

448

00:40:33,320 --> 00:40:40,120
-Wann ist der große Tag? Mm.
-Die Hochzeit? Mm. In drei Wochen.

449

00:40:40,200 --> 00:40:41,480
Hm.

450

00:40:41,560 --> 00:40:42,520
Vermutlich.

451

00:40:42,600 --> 00:40:43,720
Wieso vermutlich?

452

00:40:44,520 --> 00:40:48,920
Ich weiß nicht. Mir erscheint
alles plötzlich so verrückt.

453

00:40:49,000 --> 00:40:53,200
Hm. Ich glaube, es ist normal,
vorher nervös zu sein. War ich auch.

454

00:40:54,280 --> 00:40:56,400
Am Abend vor der Hochzeit wusste
ich, dass es eine Katastrophe wird.

455

00:40:56,480 --> 00:40:58,560
Du hast dennoch geheiratet.

456

00:40:58,640 --> 00:41:02,920
Mein Gesicht war sogar auf
Geschirrtüchern. Ich hatte keine Wahl.

457

00:41:03,000 --> 00:41:07,320
Aber ich hab' eine Wahl.

458

00:41:07,400 --> 00:41:09,920
Ich glaube, alles wird gut. Du liebst
sie, sonst hätte das Verhalten deines

459

00:41:10,000 --> 00:41:12,600
Vaters dich nicht so verletzt.

460

00:41:15,960 --> 00:41:16,840
Das stimmt.

461

00:41:23,600 --> 00:41:28,520
Ich hab' den Jungs für den letzten Abend
einen Film versprochen. Wäre das möglich?

462

00:41:30,560 --> 00:41:35,320
Ähm... Natürlich. Wir haben „Jumanji“.

463

00:41:36,840 --> 00:41:39,000

-Hm.

-Hm.

464

00:41:39,080 --> 00:41:41,240

-Hm.

-„Die unendliche Geschichte?“

465

00:41:41,320 --> 00:41:43,480

-Nein.

-„E.T.“

466

00:41:43,560 --> 00:41:45,720

-Zu traurig.

-„Liebling, ich habe

467

00:41:45,800 --> 00:41:47,960
-die Kinder geschrumpft? "
-Nein.

468

00:41:48,040 --> 00:41:50,440
Komm schon. Jumanji.

469

00:41:50,520 --> 00:41:52,200
Du wirst deine Lektion lernen.

470

00:41:53,320 --> 00:41:54,280
Oh, ich habe die...

471

00:41:56,040 --> 00:42:01,600
-Manchmal muss man eine Runde zurückgehen.
-Au.

472

00:42:01,680 --> 00:42:02,600
Au.

473

00:42:03,440 --> 00:42:07,400
Danke, Judy. Danke. Das war sehr
schnell gedacht. Sarah und ich würden

474

00:42:07,480 --> 00:42:11,440
gerne verschwinden. Also
bist du jetzt dran, Peter.

475

00:42:52,160 --> 00:42:55,200
-Hallo?
-Ich bin's. Störe ich vielleicht?

476

00:42:55,280 --> 00:42:57,240
Äh nein, gar nicht.

477

00:42:58,840 --> 00:43:00,680
Ich wollte nur fragen wann

die Jungs nach Hause kommen.

478

00:43:00,760 --> 00:43:02,640

Soll ich...?

479

00:43:03,160 --> 00:43:07,520

-Äh Diana bringt sie morgen zurück.

-Ah, verstehe.

480

00:43:07,600 --> 00:43:10,440

Aber ich habe das Kindermädchen
gebeten, sie für zwei Tage zu nehmen.

481

00:43:10,520 --> 00:43:13,880

Ich hab' ein Treffen mit dem Prince's
Counsel und am Samstag gebe ich eine

482

00:43:13,960 --> 00:43:17,440

Gartenparty für den Emir von Katar.

483

00:43:17,520 --> 00:43:21,720

-Ja, es hört nie auf.

-Nein.

484

00:43:21,800 --> 00:43:25,880

Und, ähm wie war der
fünfzigste Geburtstag?

485

00:43:27,280 --> 00:43:31,640

Oh, ähm er war schön, danke.

486

00:43:31,720 --> 00:43:34,200

Gut. Schade, dass es geregnet hat.

487

00:43:34,720 --> 00:43:35,960

Oh, es hat geregnet?

488

00:43:38,080 --> 00:43:40,120

-Hat es nicht?

-Ähm wenn ja, ist es

489

00:43:40,200 --> 00:43:42,480

wohl keinem aufgefallen.

490

00:43:42,560 --> 00:43:46,040

Ja, ich bin froh, das zu hören. Und dass es schön war.

491

00:43:46,920 --> 00:43:49,560

Und ich wollte noch sagen

492

00:43:50,920 --> 00:43:56,000

ich freue mich, denn du bist offensichtlich glücklich.

493

00:44:01,160 --> 00:44:02,040

Danke.

494

00:44:07,400 --> 00:44:08,280

Gute Nacht.

495

00:44:22,440 --> 00:44:24,480

Und, konntest du dich amüsieren?

496

00:44:24,560 --> 00:44:29,160

Nein. Und wie.

497

00:44:30,080 --> 00:44:33,840

Ihr habt uns so verwöhnt und seid wundervolle Gastgeber.

498

00:44:35,720 --> 00:44:37,120

Was hast du im Sommer vor?

499

00:44:37,200 --> 00:44:39,040
Ich werde die Jungs bei ihrem Vater
absetzen und dann fahren sie nach

500

00:44:39,120 --> 00:44:40,960
Schottland.

501

00:44:41,920 --> 00:44:42,760
Fährst du mit?

502

00:44:43,640 --> 00:44:46,240
Nach Balmoral? Nein.

503

00:44:47,400 --> 00:44:49,040
Nein, da bin ich nicht
willkommen. Ich bin eine Persona non

504

00:44:49,120 --> 00:44:50,800
grata.

505

00:44:52,680 --> 00:44:56,200
Dann bist du für den Rest des
Sommers auf dich selbst gestellt?

506

00:44:56,800 --> 00:44:58,400
Ja, einsam und allein.

507

00:45:00,040 --> 00:45:01,400
Das klingt gar nicht gut.

508

00:45:02,000 --> 00:45:06,040
Das geht schon. So ist es jetzt meistens.

509

00:45:07,680 --> 00:45:11,880
Nun du bist hier stets willkommen.

510

00:45:13,360 --> 00:45:16,120

Komm jederzeit wieder.

Die Jacht gehört dir.

511

00:45:17,200 --> 00:45:23,760

Wann immer du willst, so lange du
willst und mit wem du willst. Okay?

512

00:45:27,040 --> 00:45:28,720

Deine Verlobte hat Glück gehabt.

513

00:45:30,280 --> 00:45:37,200

Tja. All das ist, ähm...

514

00:45:43,120 --> 00:45:44,520

Vergiss es.

515

00:45:59,760 --> 00:46:00,800

Pass auf dich auf.

516

00:46:01,400 --> 00:46:02,280

Du auch.

517

00:46:08,360 --> 00:46:09,200

Danke, Schatz.

518

00:47:06,160 --> 00:47:07,040

Danke

519

00:47:47,720 --> 00:47:54,640

Nächste Woche in Paris?

THE CROWN



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.